

KIAN Olá Kawasaki

BOLETIM DA ASSOCIAÇÃO INTERNACIONAL DE KAWASAKI

Inglês, Chinês, Coreano, Espanhol, Português, Tagalog, Japonês fácil.

Disponível no site da Associação (<http://www.kian.or.jp/hlkwsk.html>)

Publicação Associação Internacional de Kawasaki

Tel: 044-435-7000 Fax: 044-435-7010 E-mail: kiankawasaki@kian.or.jp



Orientação aos estrangeiros sobre "O novo sistema de Controle de Permanência"

A partir de 9 de julho de 2012 entrará em vigor, o Novo Sistema de Controle de Permanência da Imigração do Japão!

- ① emissão do "Cartão de Residente" ② período máximo de permanência extensão para 5 anos
 - ③ mudança no sistema de permissão de reentrada ④ Registro de Estrangeiro será abolido
- (No dia haverá intérpretes em Inglês, Chinês, Coreano, Português, Espanhol, Tagalog)

Data : 19 de maio de 2012(sáb) 10:00 ~ 12:00

Local: Centro Internacional de Kawasaki 2º andar Sala de Atividades em Grupo

Despesa: Gratuita. Não é necessário fazer reserva

Informações: 044-435-7000 (responsável: Nakamura)

Inscrição para o programa "Conjunto Habitacional Municipal (Shiei Jutaku)"

◆O que vem a ser o Shiei Jutaku?

São moradias construídas pelo governo municipal com a colaboração do governo, com o objetivo de alugar barato, às pessoas com dificuldades financeiras.

Diferente das moradias comuns, há várias normas a serem seguidas, de acordo com a renda de cada um, no momento da inscrição ou mesmo após já ter adquirida a casa.

Apesar de não haver o pagamento de entrada (reikin) e de renovação de contrato, haverá uma pesquisa anual de renda para definir o preço do aluguel.



◆Condições para inscrição:

- ① ser morador da Cidade de Kawasaki ou estar trabalhando numa mesma firma da Cidade por mais de 1 ano
- ② a renda não deve ultrapassar a quantia determinada
- ③ pessoas com dificuldades na procura de moradia, etc

◆Época de inscrição: 2 vezes ao ano

Maio (primavera) • • final de maio ~ início de junho (previsão para moradia: outubro ~ março do ano seguinte)

Outubro (outono) • • final de outubro ~ início de novembro (previsão para moradia: abril ~ setembro do ano seguinte)

◆Informações: Kawasaki-shi Jutaku Kyokyu Kosha <http://www.kawasaki-jk.or.jp/shiei/index.php4>

Departamento Administrativo da Moradia (Shiei Jūtaju Kanri-ka) de Kawasaki Tel: 044-244-7578

O Sistema de Exame de Seleção(Vestibular) para o Colegial será alterado a partir de 2013!

Principais alterações:

Interessados para prestar o exame Colégio Diurno(Zen nichu-sei)

- ① O vestibular para o colegial será apenas a de "seleção normal" realizado em fevereiro. (até este ano-2012, o exame era dividido em 1ª fase e 2ª fase)
- ② Os vestibulandos deverá passar pelo exame de conhecimento e entrevista. Três Colégios chamados de "Creative School" não incluirá o exame de conhecimento: o Colégio Público Tana(da Província), Colégio Público Kamariya(da Província)e o Colégio Público Okussu(da Província)

Interessados para prestar o exame no Sistema por Turnos (Teiji-sei) ou para o Colégio por Correspondência (Tsushin-sei)

- ① O vestibular está dividido em 2 partes: a de "seleção normal" realizado em fevereiro, e a de "seleção divisória em Turnos e Correspondência", realizado em março.
- ② Para o sistema por Turnos haverá o exame de conhecimento e entrevista. Para o sistema por correspondência haverá a entrevista e/ou Redação.

O sistema de inscrição para vagas especiais aos estrangeiros residentes na Província ou para alunos que regressaram do exterior, não será alterado.

Para maiores detalhes, veja o "Manual para prestar um Colegial Público(da Província)", distribuição prevista em julho nas Escolas Ginásiais de Kanagawa. O manual estará traduzido para 10 línguas.

☆ Expressões que podem ser usadas através dos números abaixo – ESCOLA 2☆

- ① 全日制高校
- ② 定時制高校
- ③ 通信制高校
- ④ 学力検査
- ⑤ 共通選抜
- ⑥ 受験機会
- ⑦ 志願

- ① Zen-nichisei Koko
- ② Teijisei Koko
- ③ Tsushinsei Koko
- ④ Gakuryoku kensa
- ⑤ Kyoutsu senbatsu
- ⑥ Juken kikai
- ⑦ Shigan

- ① Colegial Diurno
- ② Colegial por Turnos
- ③ Colegial à Distância (por Correspondência)
- ④ Exame de Conhecimento
- ⑤ Exame de Seleção Normal
- ⑥ Oportunidade (chance) para prestar o vestibular
- ⑦ Escolha (desejo) de prestar Colégio

OTOEGATARI 27 de maio(domingo) ESTÓRIAS PARA SE OUVIR, VER E CURTIR!

“Otoegatari” são estórias contadas através do kage-e (sombas de silhuetas), música e narrativa.

Venha se emocionar com “Kokoro no Gochisso”, uma das estórias que será exibida no dia!

- ① Kunitsukuri (tradução em inglês – com legenda) ② Jigoku no Sobe (O Inferno de Sobe)
- ③ O presente e o passado do Teatro de Papel (Kami-shibai) de Nakahara
- ④ Brincadeiras com as mãos



Sessão da manhã : entrada: 9:30 início : 10:00 Sessão da tarde : entrada: 13:30 início : 14:00

Local : Hall do Centro Cívico de Nakahara

Inscrição e Informação : otoestage-qanda@gmail.com

.....

FESTA HAISAI 2012 3 de maio (qui) ~ 6 de maio (dom)

(haisai - expressão usada em Okinawa para cumprimentos que significa Bom dia!, Como vai? etc)

Assim como acontece todos os anos, o CITTA vai se tornar OKINAWA!!

É a maior Festa de Okinawa realizada fora da sua própria província!

Exposição de produtos e barracas com pratos típicos de Okinawa, Concerto ao ar livre & Performances, EISSA(Dança folclórica de Okinawa), Festival de Cinema, Festival da Música, show do famoso Ryuujin Mabuya(grupo de heróis infantis), experiências sobre a cultura de Okinawa etc...

3 de maio(quinta-feriado) a 6 de maio(domingo) : Exposição de produtos e barracas com pratos típicos de Okinawa, EISA, rali de carimbos do Ryuujin Mabuya, Café Haisai, aula experimental (※o Eisa será somente no dia 6/maio – limitado), Concerto ao ar livre, sorteios

4 de maio(sexta-feriado) a 5 de Maio(sábado-feriado) : Festival do Cinema

5 de maio(sábado-feriado) : Festival da Música

6 de maio(domingo) :show do Ryuujin Mabuya(grupo de heróis infantis)

<http://lacittadella.co.jp/haisai/>

Local: Rua Cinecitta, Praça La Cittadella, Club Citta(Ogawa-chō 1-26 Kawasaki-ku)

Informações: Citta Entertainment Tel.: 044-233-1934

 Está com problema? Precisa de ajuda?

SERVIÇO DE CONSULTA PARA ESTRANGEIROS 10:00~12:00 / 13:00~16:00 Tel. 044-435-7000 (gratuito)

Inglês	segunda à sábado	Chinês	terças, quartas e sextas
Português	terças e sextas	Espanhol	terças e quartas
Coreano	terças e quintas	Tagalog	terças e quartas



Atendimento na Língua estrangeira nas Secretarias Distritais de Kawasaki e Asao

Kawasaki		Asao	
Inglês	1ª e 3ª quinta-feira 14:00 – 16:30	Inglês	1ª e 3ª quinta-feira 9:30 – 12:00
Chinês	1ª e 3ª terça-feira 14:00 – 16:30	Chinês	1ª e 3ª terça-feira 9:30 – 12:00
Tagalog	1ª e 3ª terça-feira 9:30 – 12:00	Tagalog	1ª e 3ª quarta-feira 14:00 – 16:30

Consultas sobre leis(japonês) Local: Centro Internacional de Kawasaki - 2º andar Sala de Reunião
 Data:20 de maio (domingo) 14:00 – 16:00 (favor marcar hora para quem necessitar de intérprete)